

PENews

Respetando los derechos de los padres a tomar decisiones educativas para sus hijos

Verano 2009

Dentro de este número:

Desafiando a su hijo/a a que sea lo mejor que se puede	1
El cuidado de salud oral para niños con necesidades especiales	2
Repetir un grado	2/4
La intervención temprana	3
La importancia de la transición a kinder	3

Desafiando a su hijo/a a que sea lo mejor que puede

La discapacidad no define a un niño.

Una discapacidad no cancela la personalidad, fortalezas, capacidades, o estilo de aprender de un niño. La discapacidad no define a un niño. Dos niños con la misma discapacidad no van a desarrollar de la misma manera. Porque cada niño es único, los padres deben mantener un equilibrio entre sus expectativas en una manera que es justo para su hijo/a. No queremos esperar tanto y condenarlo/a al fracaso, o demasiado poco y demostrar una falta de fe en la capacidad del niño. Se debe permitir a los niños a ser quienes son, no simplemente quienes que nosotros esperamos que sean.

¿Cómo podemos mantener este equilibrio con una actitud positiva y animar a nuestro/a hijo/a? Considere estas ideas:

- Construya sobre las fortalezas, capacidades, intereses naturales y personalidad.
- Sea intencional. Las metas no suceden por si mismas. Planifique cómo lograr la meta.
- Hágalo divertido; deje espacio para el humor y para jugar.

- Use intereses o deportes para animar al niño hacia la destreza o meta.
- La vida no debería ser solo la lucha y trabajo. Mantenga intacto el espíritu de su hijo/a¹ con un equilibrio entre esforzarse y relajarse, trabajar y jugar. (¹*Including Samuel*. Dan Habib, 2007.)
- Si algo no está pasando como quiso, examina lo que usted hace, no solamente el

Se debe permitir a los niños a ser quienes son, no simplemente quienes que nosotros esperamos que sean.

niño. Quizás tendrá que cambiar su método o sus reacciones emocionales para conformar con el modo de aprender del niño/a.

- Anime a su hijo/a a ver errores como algo normal y como oportunidades para aprender.
- Hay que recordar que usted es padre/madre, no terapeuta.

- Trabajar con su hijo/a durante las vacaciones escolares. Lograr la meta puede necesitar más tiempo que para otros niños.
- Ayuda a su hijo/a a comprender en que manera aprende mejor; afirmar el estilo de aprendizaje de su hijo/a con lenguaje positivo.
- Elogiar pasos pequeños además de logros más grandes; los que se aparecen e intentan logran la mayoría de los éxitos en la vida.
- Dar reacciones sobre lo que el niño hace correctamente.

Aunque los años tempranos son muy importantes para el desarrollo infantil, el aprendizaje también es un proceso de toda la vida. . .

Soñar, esperar, y ver potencial donde otros podrían o no—eso es el papel de los padres.

Citado de *High Expectations*, por Carolyn Anderson. © 2009. Usado con permiso de PACER Center Inc., Minneapolis, MN, (952) 838-9000. www.pacer.org. Todos los derechos reservados.

Un problema significativo: El cuidado de salud oral para niños con necesidades especiales

A menudo una visita al dentista puede ser una experiencia confusa y a veces espantosa para una persona con una discapacidad. Es común que necesitan ayuda y apoyo adicional para lograr buena salud oral.

El Instituto Nacional de Salud y El Instituto Nacional de Investigación Dental y Craneofacial (NIDCR, por sus siglas en inglés) han desarrollado una guía para cuidadores y familiares que apoyan el cuidado de la salud oral para sus familiares o clientes. Aquí están unas sugerencias de ellos:

- Preparar el marco para una visita al dentista involucrando todo el personal de la oficina dental—desde la recepcionista hasta el asistente dental.
- Planificar para una reunión durante la cual el niño puede ser insensibilizado. Introducir a su hijo/a a la oficina den-

tal, el equipo e instrumentos, y el personal ANTES de que el tratamiento empieza.

- Ganar cooperación en la manera menos prejudicial. Traer a la cita una manta, juguete, u otra cosa consue-la. Si es apropiado, sentarse cerca al niño o permítalo sentarse en sus piernas.
- Mantener las citas cortas, si es posible, y elogiar al niño con respecto a su comportamiento.
- Buscar señales de estrés relacionado a la discapacidad de su hijo/a. Dejar al personal a saber si usted observa que su hijo/a está en peligro o en apuros.

NIDCR ofrece una lista comprensiva de recursos del cuidado de salud oral en su sitio web:

www.nidcr.nih.gov/OralHealth/Topics/DevelopmentalDisabilities/

ContinuingEducation.htm

¿Necesita encontrar a un dentista?

Las organizaciones para el manejo de la salud financiadas por Asistencia Médica (Medicaid o MA en inglés) en Pennsylvania son REQUERIDAS a ayudar a hacer el cuidado dental disponible a personas con discapacidades. Lea el revés de su tarjeta de seguro medico para un número de teléfono para su plan. O ver el sitio web de la Asistencia Médica de PA:

www.dpw.state.pa.us/ServicesPrograms/MedicalAssistance (Haga de clic en “Dental Services”)

Otro recurso sobre el cuidado de salud oral:

PA Dental Society (717. 234. 5941) o www.padental.org

Repetir un grado: Los pros y los contras por Colleen Stump, PhD



Por el personal de GreatSchools.net

¿Ha hablado alguien con usted sobre la posibilidad de mantener su hijo/a en el mismo grado? ¿Ha sido preguntándose si su hijo/a debería avanzar al próximo grado?

Razones por retención

La retención es una decisión muy difícil y emocional. Se puede considerarla cuando un niño:

- Lucha significativamente para progresar en la lectura, escritura, y las matemáticas
- No alcanza los niveles de rendimiento esperados para la aprobación al próximo grado
- Parece "inmaduro" y "joven" para su edad

Niños con discapacidades de aprendizaje

Muchos niños con discapacidades

del aprendizaje (LD, por sus siglas en inglés) luchan mucho durante exámenes de rendimiento adoptados por el distrito y el estado. Estos exámenes requieren que los estudiantes:

- Se concentren por periodos de tiempo largos
- Trabajen independientemente
- Perseveren cuando tienen material, lo cual luchan para leer y entender
- Poner sus respuestas usando “hojas de burbujas”
- Trabajen dentro de límites de tiempo específicos

Es posible que los resultados de un examen no puedan demostrar lo que su hijo/a sabe y puede hacer. En cambio, pueden que le digan qué tan bien contesta este tipo de examen.

Cuando se usa las notas de exámenes como la sola base para determinar si un niño será

aprobado al próximo grado, los niños con una LD pueden estar en gran desventaja.

Factores para considerar

Entonces, la gran cuestión es como decidir si la retención es apropiada para su hijo/a. Aquí están algunas preguntas en las cuales usted puede pensar:

Preguntas académicas:

- ¿En cuáles áreas está luchando más su hijo/a—lectura, escritura, matemáticas, ciencia, estudios sociales, destrezas sociales u otros? ¿Es solo una clase o todas?
- ¿Qué han hecho usted y los profesores este año para ayudar a su hijo/a a desarrollar destrezas necesarias?
- ¿Cuáles tuvieron éxito y ayudaron a su niño a aprender? ¿Qué no tuvo éxito?
- ¿Si se mantuviera su hijo/a en el mismo grado, qué tipo de instrucción recibiría en

las áreas más difíciles para él/ella? ¿Usará el profesor un nuevo enfoque docente o nuevos materiales, o hará lo mismo que en el año pasado? ¿Cómo sabe usted que "hacerlo otra vez" marcará algún diferencia?

- ¿Si su hijo/a repitiera el grado, cuál nivel de rendimiento querría que alcance? ¿Cuáles cambios necesitaría ver para sentirse satisfecho que la retención fue efectiva?
- ¿Realmente, podrá alcanzar su niño los estándares requeridos para ser aprobado el próximo año? ¿Qué tipo de cambio espera usted en un año? ¿Es bastante para hacer que la retención vale la pena?

Preguntas sociales/emocionales:

- ¿Es el comportamiento una preocupación?

(Continúa en la página 4)

INTERVENTION TEMPRANA para infantes, y niños pequeños y preescolares

Por medio de colaboración con el Departamento de Educación de Pennsylvania (PDE, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Bienestar Publico de Pennsylvania (DPW), la Oficina del Desarrollo Infantil y Aprendizaje Temprano (OCDEL) administra el Programa de la Intervención Temprana del estado para infantes, y niños pequeños y preescolares elegibles.

Al nivel local, programas de Intervención Temprana para infantes y niños pequeños entre el nacimiento y la edad de tres son administrados por el gobierno del condado. OCDEL contrata servicios a través de las unidades intermedias (IUs), distritos escolares y agencias privadas para proporcionar servicios locales a niños preescolares entre la edad de tres y la edad de principiantes (ingreso en el primer grado).

El papel de la Intervención Temprana es proporcionar, y ayudar a familias a encontrar, los recursos e información que sus niños necesitan, que representa un rango completo de apoyos y servicios.

La mayoría de los retrasos en el desarrollo de un niño típicamente son descubiertos antes de que él/ella empieza ir a la escuela. El descubrimiento temprano de retrasos da a los padres la oportunidad de tomar decisiones tempranas sobre quien ayudara, y como y donde pueden encontrar la ayuda.

En estos años tempranos, el cerebro de un niño es lo mas listo para aprender tales destrezas básicas como comer, comunicar, entender como funcionan juguetes y objetos, mantenerse en movimiento en el mundo gateando o caminando, vestirse y llevarse bien con otros. Mas tarde, él/ella construye destrezas mas complicadas sobre las mas básicas.

Porque la coordinación del tiempo es muy importante, la Intervención Temprana esta disponible en Pennsylvania la mas temprana que es posible.

Padres con preocupaciones sobre el desarrollo de su niño deberían llamar la línea de ayuda de CONNECT. El personal le mandara a la agencia local apropiada de Intervención Temprana. **El numero de teléfono gratuito es: 800-692-7288.**



Para mas información sobre la Intervención Temprana llame **Parent Education Network al 800-522-5827, para hablar con la coordinadora de Intervención Temprana de PEN, Theresa Thomas, o para pedir una copia de la publicación de PEN:**

“Early Intervention for Infants, Toddlers and Preschoolers in Pennsylvania”

La importancia de la transición a kinder

Si su hijo/a está en el programa Preescolar de Intervención Temprana, durante el año antes de que es elegible para kinder, el programa de la Intervención Temprana le invitara a una Reunión de Transición para discutir opciones para su niño y desarrollar un Plan de Transición. Esta reunión de transición debe suceder antes del fin de febrero.

A la reunión, le van a pedir que firma un formulario que da permiso al distrito escolar para obtener el expediente de Intervención Temprana de su hijo/a y para registrarlo en el programa de kinder de su distrito escolar.

Es posible que el psicólogo escolar reevaluará a su hijo/a para ver si califica para servicios de educación especial en el distrito escolar. Sin embargo, es recomendado que la escuela use la información de la evaluación existente de EI.

Si el distrito escolar reevaluar a su niño, usted recibirá una copia del reporte de la reevaluación para que pueda examinarla antes de que una reunión del IEP sea programada.

Como un miembro activo del equipo del IEP, ayudara a desarrollar un plan para servicios y el lugar de los servicios que serán proporcionados a su hijo/a. Los padres y el personal de la escuela se reunirán antes de empezar las clases para que puedan tomar decisiones sobre la colocación y servicios de su niño.

Es recomendado con insistencia que usted y su hijo/a visiten con el profesor de la clase de kinder y otro personal de la escuela. Es posible que pueda observar clases de kinder locales, regionales o en escuelas especializadas y/o hablar con otros padres. Este ayudará a usted y su niño con el proceso de la transición y con la decisión sobre una colocación apropiada para su hijo/a.

Para muchos padres, esta transición puede que sea una experiencia estresante a causa de incertidumbre sobre las clases, personal, transportación, etc. Los padres saben que el número de alumnos por clase, las expectativas y las responsabilidades aumentarán; y hay mas destrezas difíciles que el niño debe dominar.

Aunque se darán información a los padres durante una reunión de transición antes del ingreso en kinder, los padres pueden aliviar su ansiedad sobre la transición preguntando lo siguiente a la escuela:

PREGUNTAS PARA PADRES SOBRE LA TRANSICION

- ¿Cómo puedo hacer citas para observaciones?
 - ¿Qué tipo de currículo usa en las clases de kinder?
 - ¿Cuántos estudiantes hay en las clases?
 - ¿Cuántos profesores y ayudantes hay en las clases?
 - ¿Cómo proporcionará la transportación?
 - ¿Cómo puedo ayudar a mi hijo/a a adaptarse a este nuevo ambiente?
 - ¿Cuáles útiles escolares necesita mi hijo/a para sus clases?
- ¿Cuál es el horario cada día de la clase de kinder?

Repetir un grado: Los pros y los contras . . . viene de la pagina 2

- ¿Cómo se sentirá su hijo/a sobre la retención? ¿Será motivado a aprender y tratar; o le dará vergüenza y lo causa a retraerse de su educación?

Alternativas a la Retención

- La Asociación Nacional de Psicólogos Escolares favorece intervenciones de "aprobación más," designados para dedicarse a los factores específicos que ponen a estudiantes en peligro de suspenso. Teniendo eso en cuenta, aquí están algunas preguntas en las cuales puede pensar sobre alternativas a la retención:
- ¿Ha trabajado con el profesor de su hijo/a para identificar acomodaciones que pueden aumentar su éxito en las clases? ¿Si las intervenciones tienen éxito, continuarán?
- ¿Qué sucederá con el apoyo de pares y relaciones con amigos de su niño? ¿Cómo los afectará la retención?

- ¿Recibe su niño apoyo adicional? ¿Recibe ayuda individualmente (uno a uno) o en grupos pequeños para ayudarlo a entender ideas nuevas y completar tareas?
- ¿Si su hijo/a recibe servicios de educación especial, hay una conexión entre las metas y objetivos/puntos de referencia (benchmarks, en inglés) y los estándares establecidos por la escuela? Si no, es posible que el equipo del IEP necesita modificarlos para que se centren en resultados acabando en una aprobación al próximo grado.
- ¿Qué tipo de materiales curriculares y estrategias de instrucción usa el profesor? ¿Qué tan efectivos son para su hijo/a?
- ¿Puede que beneficie su niño de un tutor o consejero individual?
- ¿Hay opciones disponibles como escuela de verano, días escolares extendidos, o Año Extendido Escolar (ESY, por sus siglas en inglés)?
- ¿Resiste su niño su ayuda con la tarea? Si es así, busca alternativas—haga que un hermano/a ayúdale con la tarea, busca ayuda de un estudiante del colegio o universidad.

Una visión amplia

Antes de mantener su niño en el mismo grado, considere cuidadosamente sus respuestas a las preguntas mencionadas anteriormente. Lea algo de la literatura sobre la retención, y hablar con su hijo/a y otros familiares. Hablar con el profesor y otros personales de la escuela que conocen a su niño. Hablar con el principal sobre las leyes estatales y las políticas del distrito sobre la retención para descubrir quien toma la decisión final y el proceso para apelarla. Si su hijo/a recibe servicios de educación especial, asegúrese que el equipo del IEP está involucrado.

Cualquier cosa que decide, observar cuidadosamente el rendimiento académico y conductual de su hijo/a durante el próximo año. Trabaje estrechamente con los profesores para asegurarse que usted y la escuela dan el apoyo necesario.

Actualizado abril 2008 ; © 2008 GreatSchools, Inc.
Todos los derechos reservados.

Pasajes publicados con permiso de:
GreatSchools, Inc. Reprints/Business Dev.